

- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de usuario
- PT Manual de utilizador
- IT Manuele utente
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod na použití
- SK Návod na použitie



PD-9014

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / OPIS CZĘŚCI / ПОПС СОУСТАВИ / ПОПС СОСТАВ / ТИМАННЕ ЗАПЧАТКА



## EN Instruction manual

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the appliance and the accessories for their intended purposes. Do not use the appliance and the accessories for other purposes than described in the manual.
- Do not use the appliance if any part or any accessory is damaged or defective. If a part or an accessory is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids. If the appliance is immersed in water or other liquids, do not remove the appliance with your hands. Immediately remove the mains plug from the wall socket. If the appliance is immersed in water or other liquids, do not use the appliance again.

### Electrical safety

- Keep the appliance and the mains cable out of the reach of children younger than 8 years.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the appliance.
- Connect the appliance to an earthed wall socket. If necessary, use an earthed extension cable of a suitable diameter (at least 3 x 1 mm<sup>2</sup>).
- For additional protection, install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current that does not exceed 30 mA.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Make sure that water cannot enter the contact plugs of the mains cable and the extension cable.
- Always fully unwind the mains cable and the extension cable.
- Make sure that the mains cable does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Keep the mains cable away from heat, oil and sharp edges.
- Do not use the appliance if the mains cable or the mains plug is damaged or defective. If the mains cable or the mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Do not pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains.
- Disconnect the mains plug from the mains when the appliance is not in use, before assembly or disassembly and before cleaning and maintenance.

### Safety instructions for grills

- Place the appliance on a stable and flat surface.
- Place the appliance on a heat resistant and splash proof surface.
- Do not place the appliance on a hob.
- Make sure that there is sufficient space around the appliance to allow heat to escape and provide sufficient ventilation.
- Make sure that the appliance does not come into contact with flammable material.
- Keep the appliance away from heat sources. Do not place the appliance on hot surfaces or near open flames.
- Do not cover the appliance.
- Do not let metal cutlery touch the grill plate to prevent damage to the non-stick coating.
- Beware of steam and splashes when putting food on the hot grill plate.
- Caution: Hot grease can splash from the grill plate.

- Do not pour water onto the hot grill plate. The water will splash and damage the grill plate.
- Always be careful when touching the appliance. Use oven gloves if you need to touch the appliance during or shortly after use.
- The grill plate becomes very hot during use. Do not touch the hot grill plate.
- The accessible surfaces of the appliance can become very hot during use. Do not touch the accessible surfaces.
- Make sure that your hands are dry before touching the appliance.
- Do not move the appliance while it is switched on or is still hot. Remove the mains plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down.
- Do not use the appliance near birds (e.g. tropical birds such as parrots). The grill plate is finished with a non-stick coating based on PTFE. Upon heating, the coating may release small amounts of gases which are fully harmless for people. However, the nervous systems of birds are extremely sensitive to these gases.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments.
  - By clients in hotels, motels, and other residential-type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Farmhouses.

- Store the appliance in a dry place when not in use. Make sure that children do not have access to stored appliances.

### Warning! This appliance must be earthed.

#### Disclaimer

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

### CLEANING AND MAINTENANCE

Before you proceed, we need you to pay attention to the following notes:

- Before cleaning or maintenance, remove the mains plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not immerse the multi-plug socket in water or other liquids.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents to clean the appliance.
- Do not use sharp objects to clean the appliance.
- Regularly check the appliance for possible damage.
- Clean the outside of the appliance with a soft, damp cloth. Thoroughly dry the outside of the appliance with a clean, dry cloth.
- Remove any residues from the grill plates with a paper towel. Clean the grill plates with a soft, damp cloth. Thoroughly dry the grill plates with a clean, dry cloth.
- Clean the center plate in soapy water. Rinse the center plate under running water. Thoroughly dry the center plate with a clean, dry cloth.
- Clean the spatulas in soapy water. Rinse the spatulas under running water. Thoroughly dry the spatulas with a clean, dry cloth.
- Put the appliance and the accessories in the original packaging.
- Store the appliance with the accessories in a dry place, out of the reach of children.

### DESCRIPTION

A unique way of dining. Enjoy cooking together and apart at the same time! This set consists of 4 individual grill plates, ideal for children, vegetarians and people with allergies. The central plate can be used as a serving dish.

1. Central unit
2. Central plate
3. Grill unit
4. Grill plate
5. On/off switch with indicator
6. Spatula

### ASSEMBLY

- Before assembly or disassembly, remove the mains plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down.
- Place the central unit in the middle of the dinner table.
- Place the grill units around the central unit on the dinner table.
- Connect the plugs of the central unit into the plug socket in the grill units.
- Place the central plate onto the central unit.
- Warning: do not try to pick up the complete set when the grill plates are attached to the main unit.

### INITIAL USE

- Make sure that there is sufficient space around the appliance to allow heat to escape and provide sufficient ventilation.
- Clean the appliance. Refer to the section "Cleaning and maintenance".
- Place the appliance on a stable and flat surface.
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Push the on/off switch to the on position on the grill unit. The indicator light goes on. The appliance starts heating.
- After use, push the on/off switch to the off position, the indicator light goes off. Remove the mains plug from the wall socket.
- Allow the appliance to cool down completely.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.

### USE

- Do not let metal cutlery touch the grill plates to prevent damage to the non-stick coating.
- Do not remove the grill plate while the appliance is switched on or the grill plate is hot.
- Assemble the appliance. Refer to the section "Assembly".
- Put the raw food onto the central plate.
- To switch on the appliance, insert the mains plug into the wall socket. Push the on/off switch to the on position. The indicator light comes on. The appliance starts heating.
- Wait for 20-25 minutes until the grill plates have reached the stable temperature. The appliance is ready for use.
- Put the raw food portion by portion onto the grill plates.
- Use the included spatulas to turn the food during the grilling process.
- Grill the food until it is ready for consumption. The required time depends on your wishes. Small pieces will grill better and more quickly than large pieces. Experiment with the required time to achieve the best results.
- Stay close to the appliance in order to check from time to time whether the food is ready and to make sure that the food does not burn.
- If the food is ready for consumption, use the included spatulas to remove the food from the grill plates.
- To switch off the appliance, push the on/off switch to the off position. The indicator light goes off. Remove the mains plug from the wall socket.
- Allow the appliance to cool down completely.

### ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

If you have any problems or questions, please contact the service team responsible for your country.

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees vóór gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.
- Gebruik het apparaat en de accessoires alleen voor de beschreven doeleinden. Gebruik het apparaat en de accessoires niet voor doeleinden die niet zijn beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een van de onderdelen of accessoires beschadigd of defect zijn. Als een onderdeel of accessoire beschadigd of defect is, moeten deze worden vervangen door de fabrikant of een geautoriseerd herstellbedrijf.
- Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht.
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche, wastafel of ander waterhoudend reservoir.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Als het apparaat is ondergedompeld in water of andere vloeistoffen, moet u het apparaat niet met uw handen verwijderen. Verwijder de stekker direct uit het stopcontact. Als het apparaat is ondergedompeld in water of andere vloeistoffen, moet u het apparaat niet meer gebruiken.

### Elektrische veiligheid

- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Vóór gebruik moet u altijd controleren of de netspanning overeenkomt met de waarde op het infolabel van het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. Gebruik eventueel een geaard verlengsnoer met de juiste diameter (ten minste 3 x 1 mm<sup>2</sup>).
- Installeer voor extra beveiliging een aardlekschakelaar met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.
- Het apparaat is niet bedoeld voor bediening met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Zorg ervoor dat er geen water kan binnendringen in de contactpluggen van het netsnoer en het verlengsnoer.
- Rol het netsnoer en het verlengsnoer altijd volledig uit.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een werkblad hangt, dat het niet ergens achter kan vasthaken en dat u er niet per ongeluk over kunt struikelen.

- Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, oliën en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd of defect is. Als het netsnoer of de stekker beschadigd of defect is, moeten deze onderdelen worden vervangen door de fabrikant of een geautoriseerd herstellbedrijf.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt, voordat u het gaat monteren of demonteren en voordat u het gaat schoonmaken en onderhouden.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Plaats het apparaat op een hittebestendige en spatbestendige ondergrond.
- Plaats het apparaat niet op een kookplaat.
- Zorg dat er rondom het apparaat voldoende ruimte is om warmte te laten ontsnappen en om voor voldoende ventilatie te zorgen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met ontvlambare materialen.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Bedek het apparaat niet.
- Voorkom dat metalen bestek in contact komt met de grillplaat om schade aan de antiaanbaklaag te voorkomen.

- Let op stoom en spetters wanneer u voedsel op de hete grillplaat plaatst.
- Let op: Er kunnen hete vetspetters van de grillplaat komen.
- Giet geen water op de hete grillplaat. Het water kan spetters en de grillplaat beschadigen.
- Wees altijd voorzichtig als u het apparaat aanraakt. Gebruik ovenwanten als u het apparaat tijdens gebruik of kort daarna moet aanraken.
- De grillplaat wordt erg heet tijdens gebruik. Raak de hete grillplaat niet aan.
- De toegankelijke oppervlakken van het apparaat kunnen zeer heet worden tijdens gebruik. Raak de toegankelijke oppervlakken niet aan.
- Zorg dat uw handen droog zijn voordat u het apparaat aanraakt.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het ingeschakeld is en zolang het nog heet is. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van vogels (bijvoorbeeld tropische vogels, zoals papegaaien). De grillplaat is afgewerkt met een antiaanbaklaag op basis van PTFE. Tijdens het verwarmen kunnen er kleine hoeveelheden gassen ontsnappen uit de antiaanbaklaag. Deze gassen zijn geheel onschadelijk voor mensen. Het zenuwstelsel van vogels is echter extreem gevoelig voor deze gassen.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen, zoals:
  - In personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
  - In bed & breakfast-achtige omgevingen.
  - In boerenbedrijven.

- Bewaar het apparaat als u het niet gebruikt op een droge plek. Zorg dat kinderen geen toegang hebben tot opgeslagen apparaten.
- Waarschuwing: Dit apparaat moet worden geaard.**
- Disclaimer**  
Onderhevig aan wijzigingen; de specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Lees het volgende voordat u verdergaat:
- Voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden, moet u de stekker uit het stopcontact halen en wachten tot het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Dompel de aansluiting voor meerdere stekkers niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om het apparaat te reinigen.

- Controleer het apparaat regelmatig op mogelijke schade.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Maak de buitenkant van het apparaat goed droog met een schone, droge doek.
- Gebruik keukenpapier om voedselresten van de grillplaten te verwijderen. Reinig de grillplaten met een zachte, vochtige doek. Maak de grillplaten goed droog met een schone, droge doek.
- Reinig de centrale plaat in zeepsop. Spoel de centrale plaat af onder stromend water. Maak de centrale plaat goed droog met een schone, droge doek.
- Reinig de spatels in zeepsop. Spoel de spatels af onder stromend water. Maak de spatels goed droog met een schone, droge doek.

### Opslag

- Plaats het apparaat en de bijbehorende accessoires in de oorspronkelijke verpakking.
- Bewaar het apparaat met de accessoires buiten het bereik van kinderen op een droge locatie.

### BESCHRIJVING

Een unieke manier van dineren. Geniet van het tegelijkertijd samen en apart maaltijden bereiden! Deze set bestaat uit 4 afzonderlijke grillplaten, ideaal voor kinderen, vegetariërs en mensen met allergieën. De middelste plaat kan als serveerschaal worden gebruikt.

1. Centrale unit
2. Centrale plaat
3. Grill-unit
4. Grillplaat
5. Aan/uit-schakelaar met indicatielampje
6. Spatel

### MONTAGE

- Haal voordat u het apparaat monteert of demonteert de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Plaats de centrale eenheid in het midden van de eettafel.
- Plaats de grilleenheden rondom de centrale eenheid op de eettafel.
- Steek de pluggen van de centrale unit in de aansluiting van de grill-units.
- Plaats de centrale plaat op de centrale unit.
- Waarschuwing: probeer niet de complete set op te pakken wanneer de grillplaten aan de hoofdunit aangesloten zijn.

### EERSTE GEBRUIK

- Zorg dat er rondom het apparaat voldoende ruimte is om warmte te laten ontsnappen en om voor voldoende ventilatie te zorgen.
- Reinig het apparaat. Raadpleeg de sectie Reiniging en onderhoud.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Steek de voedingsstekker in de wandcontactdoos.
- Duw de aan-/uitschakelaar op de grill-unit naar de aan-stand. Het indicatielampje gaat aan. Het apparaat begint met opwarmen.
- Druk na gebruik de aan-/uitschakelaar naar de uit-stand, het indicatielampje gaat uit. Verwijder de stekker uit de wandcontactdoos.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Als het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet, ontstaat een lichte geur. Dit is normaal, zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is maar tijdelijk en zal spoedig vervliegen.

### GEBRUIK

- Voorkom dat metalen bestek in contact komt met de grillplaten om schade aan de antiaanbaklaag te voorkomen.
- Verwijder de grillplaat niet wanneer het apparaat is ingeschakeld of wanneer de grillplaat heet is.
- Monteer het apparaat. Raadpleeg de sectie Montage.
- Let de rauwe etenswaren op de centrale plaat.
- Om het apparaat in te schakelen, steekt u de voedingsstekker in de wandcontactdoos. Duw de aan-/uitschakelaar naar de aan-stand. Het indicatielampje gaat aan. Het apparaat begint met opwarmen.
- Wacht 20-25 minuten tot de grillplaten een stabiele temperatuur hebben bereikt. Het apparaat is klaar voor gebruik.
- Plaats het rauwe voedsel per portie op de grillplaten.
- Gebruik de meegeleverde spatels om het voedsel om te keren tijdens het grillen.
- Verwarm het voedsel tot het klaar is om te worden gegeten. De bereidingstijd is afhankelijk van uw wensen. Kleine stukken voedsel worden beter en sneller gegrild dan grote stukken. Experimenteer met de bereidingstijd voor de beste resultaten.
- Bij in de buurt van het apparaat om regelmatig te controleren of het voedsel bereid is. Zorg ervoor dat het voedsel niet aanbrandt.
- Als het voedsel klaar is om te worden gegeten, gebruikt u de meegeleverde spatels om het voedsel van de grillplaten te verwijderen.
- Om het apparaat uit te schakelen, duwt u de aan-/uitschakelaar naar de uit-stand. Het indicatielampje gaat uit. Verwijder de stekker uit de wandcontactdoos.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.

### MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### Support

Als je problemen of vragen hebt, neem dan contact op met het serviceteam dat verantwoordelijk is voor jouw land.

## FR Manuel d'instructions

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation. Conservez le mode d'emploi pour référence future.
- N'utilisez l'appareil et les accessoires qu'aux fins prévues. N'utilisez pas l'appareil et les accessoires à d'autres fins que celles décrites dans le mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce ou un accessoire est endommagé ou défectueux. Si une pièce ou un accessoire est endommagé ou défectueux, cette pièce ou cet accessoire doit être remplacé par le fabricant ou un réparateur agréé.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni l'utiliser sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- N'utilisez pas cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil est immergé dans l'eau ou tout autre liquide, ne le retirez pas avec les mains. Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise murale. Si l'appareil est immergé dans l'eau ou tout autre liquide, cessez de l'utiliser.

Sécurité électrique

- Tenez l'appareil et son câble d'alimentation secteur hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Avant utilisation, vérifiez toujours que la tension secteur de votre domicile est la même que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Branchez l'appareil sur une prise murale. Si nécessaire, utilisez une rallonge avec mise à la terre d'un diamètre approprié (au moins 3 x 1 mm2).
- Pour plus de protection, installez un dispositif différentiel résiduel (DDR) avec un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA.
- L'appareil n'est pas prévu pour être actionné au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas entrer dans les fiches du câble secteur et de la rallonge.
- Déroulez toujours complètement le câble secteur et la rallonge.
- Assurez-vous que le câble secteur ne pend sur le bord d'un plan de travail pour éviter que quelqu'un tire ou trébuche dessus accidentellement.
- Maintenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le câble secteur est endommagé ou défectueux. Le cas échéant, la fiche ou le câble doit être remplacé par le fabricant ou un réparateur agréé.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher la fiche de la prise secteur.
- Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque l'appareil est éteint, avant l'assemblage ou le désassemblage, et avant le nettoyage et l'entretien.

Consignes de sécurité pour les grils

- Poser l'appareil sur une surface stable et plane.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et aux éclaboussures.
- Ne placez pas l'appareil sur une plaque de cuisson.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil pour permettre à la chaleur de s'échapper et assurer une ventilation suffisante.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact avec des matériaux inflammables.
- Maintenez l'appareil éloigné des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes nues.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Pour éviter d'endommager le revêtement antiadhésif, ne touchez pas la plaque du gril avec des couverts en métal.
- Faites attention à la vapeur et aux éclaboussures lorsque vous placez des aliments sur la plaque du gril lorsqu'elle est chaude.

- Attention : de la graisse chaude peut sauter depuis la plaque du gril.
- Ne versez pas d'eau sur la plaque du gril lorsqu'elle est chaude. L'eau risque d'éclabousser et d'endommager la plaque du gril.

- Faites toujours attention lorsque vous touchez l'appareil. Si vous devez toucher l'appareil pendant ou peu de temps après son utilisation, utilisez des gants de cuisine.
- La plaque du gril devient très chaude pendant l'utilisation. Ne touchez pas la plaque du gril lorsqu'elle est chaude.
- Les surfaces accessibles de l'appareil peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces accessibles.
- Assurez-vous d'avoir les mains sèches avant de toucher l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est allumé ou encore chaud. Débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil ait refroidi.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'oiseaux (par exemple des oiseaux tropicaux, tels que des perroquets). La plaque du gril est recouverte d'un revêtement antiadhésif à base de PTFE. Lorsqu'il chauffe, le revêtement peut libérer de petites quantités de gaz qui sont totalement inoffensifs pour les humains. Le système nerveux des oiseaux est toutefois extrêmement sensible à ces gaz.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou d'autres usages similaires, tels que :
  - Les coins cuisine du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail
  - Les espaces destinés aux clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel
  - Les environnements de type chambres d'hôtes
  - Les corps de ferme

- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez l'appareil dans un endroit sec. Assurez-vous que les enfants n'y ont pas accès.

**Attention !** Cet appareil doit être connecté à la terre.

**Mentions légales**

Sous réserve de modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Avant de commencer, veuillez faire attention à ce qui suit :

- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil ait refroidi.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'immergez jamais la multiprise dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'appareil.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente pas d'éventuels dommages.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et doux. Séchez soigneusement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon propre et sec.
- Retirez tous les résidus sur les plaques à l'aide d'une serviette en papier. Nettoyez les plaques avec un chiffon humide et doux. Séchez soigneusement les plaques avec un chiffon propre et sec.
- Nettoyez la plaque centrale avec de l'eau et du liquide vaisselle. Rincez-la ensuite sous l'eau du robinet et séchez-la soigneusement avec un chiffon propre et sec.
- Nettoyez les spatules avec de l'eau et du liquide vaisselle. Rincez-les ensuite sous l'eau du robinet et séchez-les soigneusement avec un chiffon propre et sec.

**Rangement**

- Replacez l'appareil et ses accessoires dans l'emballage d'origine.
- Rangez l'appareil avec ses accessoires dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

**DESCRIPTION**

Une façon unique de manger. Profitez du plaisir de cuisiner ensemble et séparément en même temps ! Ce set se compose de 4 plaques de gril individuelles, idéales pour les enfants, les végétariens et les personnes souffrant d'allergies. La plaque centrale peut être utilisée comme plat de service.

- Unité centrale
- Plaque centrale
- Gril
- Plaque de gril
- Interrupteur marche/arrêt avec voyant
- Spatule

**MONTAGE**

- Avant tout montage ou démontage, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil ait refroidi.
- Placez l'unité centrale au milieu de la table.
- Placez les unités de gril autour de l'unité centrale sur la table.
- Branchez les fiches de l'unité centrale dans la prise du gril.
- Placez la plaque centrale sur l'unité centrale.
- Attention : n'essayez pas de prendre l'ensemble complet lorsque les plaques de gril sont fixées à l'unité centrale.

**PREMIÈRE UTILISATION**

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil pour permettre à la chaleur de s'échapper et assurer une ventilation suffisante.
- Nettoyez l'appareil. Reportez-vous à la section « Nettoyage et entretien ».
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Insérez la fiche d'alimentation dans la prise murale.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt en position de marche sur le gril. Le voyant lumineux s'allume. L'appareil commence à chauffer.
- Après utilisation, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt en position d'arrêt, le témoin lumineux s'éteint. Retirez la fiche d'alimentation de la prise murale.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, une légère odeur se dégage. Ceci est normal et gage d'une ventilation adéquate. Cette odeur est temporaire et disparaîtra vite.

**UTILISATION**

- Pour éviter d'endommager le revêtement antiadhésif, ne touchez pas la plaque du gril avec des couverts en métal.
- Ne retirez pas la plaque du gril lorsque l'appareil est allumé ou que la plaque du gril est chaude.
- Assemblez l'appareil. Reportez-vous à la section « Montage ».
- Placez les aliments crus sur la plaque centrale.
- Pour allumer l'appareil, insérez la fiche d'alimentation dans la prise murale. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt en position de marche. Le voyant lumineux s'allume. L'appareil commence à chauffer.
- Attendez 20-25 minutes jusqu'à ce que les plaques du gril aient atteint une température stable. L'appareil est prêt à être utilisé.
- Placez les aliments crus portion par portion sur les plaques du gril.
- Utilisez les spatules fournies pour retourner les aliments pendant la cuisson.
- Faites griller les aliments jusqu'à ce qu'ils soient prêts à être consommés. La durée nécessaire dépend du degré de cuisson souhaité. Les petits morceaux grillent mieux et plus rapidement que les gros morceaux. Faites des essais pour trouver le temps de cuisson idéal.
- Restez à proximité de l'appareil pour vérifier de temps en temps si les aliments sont prêts et vous assurer qu'ils ne brûlent pas.
- Si les aliments sont prêts à être consommés, utilisez les spatules fournies pour les retirer des plaques.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt en position d'arrêt. Le voyant lumineux s'éteint. Retirez la fiche d'alimentation de la prise murale.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.

**ENVIRONNEMENT**



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

**Support**

Si vous avez des problèmes ou des questions, veuillez contacter le service clientèle de votre pays.

## DE Bedienungsanleitung

**SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie das Handbuch vor Gebrauch bitte aufmerksam durch. Bewahren Sie das Handbuch für zukünftige Zwecke auf.
- Benutzen Sie das Gerät und das Zubehör nur für den vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Gerät und das Zubehör nicht für andere als in diesem Handbuch beschriebene Zwecke.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Element oder ein Zubehörteil beschädigt oder defekt ist. Wenn ein Element oder ein Zubehörteil beschädigt oder defekt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Reparaturdienst ersetzt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind ab 8 Jahren und beaufsichtigt.
- Es ist für die Nutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:

- In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
- In landwirtschaftlichen Anwesen,
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
- In Frühstückspensionen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Sachkenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Bassins oder anderen Wasserbehältern.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Sollte das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht sein, darf es nicht mit den Händen herausgeholt werden. Ziehen Sie umgehend den Netzstecker aus der Steckdose. Falls das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht war, darf es nicht mehr benutzt werden.

Elektrische Sicherheit

- Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Prüfen Sie vor der Benutzung stets, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an einer geerdeten Steckdose an. Benutzen Sie ggf. ein geerdetes Verlängerungskabel mit geeignetem Durchmesser (mindestens 3 x 1 mm2).
- Installieren als zusätzliches Schutz eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Nennfehlerstrom, der 30 mA nicht überschreitet.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb durch eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernsteuerungssystem vorgesehen.
- Achten Sie darauf, dass die Kontaktstifte des Netzkabels und das Verlängerungskabel nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Wickeln Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel immer vollständig ab.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsplatte hängt und niemand sich versehentlich darin verfangen oder darüber stolpern kann.
- Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl oder scharfen Kanten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Trennen Sie den Netzstecker nicht ab, indem Sie am Netzkabel ziehen.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab, wenn es nicht benutzt wird, bevor es demontiert oder montiert wird und bevor es gereinigt und gewartet wird.

Sicherheitshinweise für Grills

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät auf einer hitzeresistenten und spritzgeschützten Fläche auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einer Kochstelle auf.
- Achten Sie darauf, dass ausreichend Platz um das Gerät herum vorhanden ist, damit die Wärme entweichen kann und genügend Luftzirkulation gewährleistet ist.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit brennbarem Material in Berührung kommt.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen. Stellen Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Flammen auf.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Benutzen Sie keine Metallbestecke auf der Grillplatte, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen.
- Beachten Sie, dass es zu Dampfentwicklung und Spritzern kommen kann, wenn Sie Speisen auf die heiße Grillplatte legen.
- Vorsicht: Heißes Fett kann von der Grillplatte spritzen.
- Gießen Sie kein Wasser auf die heiße Grillplatte. Das Wasser kann spritzen und die Grillplatte beschädigen.
- Seien Sie stets vorsichtig, wenn Sie das Gerät berühren. Benutzen Sie Ofenhandschuhe, wenn Sie das Gerät während oder kurz nach der Benutzung anfassen.
- Die Grillplatte wird während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie die heiße Grillplatte nicht.
- Die zugänglichen Flächen des Geräts werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie diese nicht.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät anfassen.

- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es eingeschaltet oder noch heiß ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Erhitzen von antihafbeschichteten Koch- und Grillplatten auf PTFE Basis können eine Gefahr für Heimvögel darstellen. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Tiere.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
  - In Frühstückspensionen.
  - In Bauernhäusern.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem trockenen Ort auf. Achten Sie darauf, dass Kinder keinen Zugang zu dem Gerät haben.

**Warnung!** Dieses Gerät muss geerdet sein.

**Haftungsausschluss**
Änderungen der technischen Daten bleiben ohne Ankündigung jederzeit vorbehalten.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor sie es reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder aggressiven Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf etwaige Schäden.
- Reinigen Sie das Äußere des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch. Trocken Sie das Äußere des Gerätes gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Entfernen Sie Rückstände auf den Grillplatten mit einem Papiertuch. Reinigen Sie die Grillplatten mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie diese anschließend gründlich ab.
- Entfernen Sie die Mittelplatte und die Spatel in Seifenwasser. Anschließend spülen Sie die Teile unter laufendem Wasser ab und trocknen sie gründlich mit einem Tuch.
- Bewahren Sie das Gerät und die Zubehörteile in ihrer Originalverpackung auf.
- Lagern Sie das Gerät mit dem Zubehör an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

**BESCHREIBUNG**

Eine einzigartige Art zu speisen. Genießen Sie es, gleichzeitig gemeinsam und getrennt zu kochen! Dieses Set besteht aus 4 einzelnen Grillplatten, ideal für Kinder, Vegetarier und Allergiker. Die Mittelplatte kann als Servierplatte verwendet werden.

- Zentralgerät
- Mittelplatte
- Grillgerät
- Grillplatte
- Ein-/Ausschalter mit Anzeige
- Spatel

**MONTAGE**

- Ziehen Sie vor der Montage oder Demontage den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Stellen Sie Zentralgerät in der Tischmitte auf.
- Platzieren Sie die Grillmodule rund um die Zentraleinheit.
- Stecken Sie die Stecker des Zentralgeräts in die Buchsen der Grillmodule.
- Legen Sie die Servierplatte auf das Zentralgerät.
- Achtung: Versuchen Sie nicht, das komplette Set anzuheben, trennen Sie vorher die Grillmodule vom Zentralgerät.

**ERSTMALIGE VERWENDUNG**

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Platz um das Gerät herum vorhanden ist, damit die Wärme entweichen kann und genügend Luftzirkulation gewährleistet ist.
- Reinigen Sie das Gerät. Siehe den Abschnitt „Reinigung und Pflege“
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Schieben Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter am Grillgerät in Stellung „Ein“. Die Kontrollleuchte leuchtet. Das Gerät beginnt zu heizen.
- Schieben Sie nach Gebrauch den Ein-/Ausschalter in die Position „Aus“, die Kontrollleuchte erlischt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, entsteht ein leichter Geruch. Das ist normal, aber achten Sie auf ausreichende Belüftung. Der Geruch entsteht nur vorübergehend und wird bald verschwinden.

**BENUTZUNG**

- Benutzen Sie keine metallischen Kochuntensilien oder Bestecke auf den Grillplatten, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen.
- Bewegen Sie die Grillplatte nicht, wenn das Gerät eingeschaltet oder die Grillplatte heiß ist.
- Setzen Sie das Gerät zusammen. Siehe den Abschnitt „Montage“.
- Legen Sie das vorbereitete Grillgut auf die Servierplatte.
- Zum Einschalten des Geräts stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter in Stellung „Ein“. Die Kontrollleuchte leuchtet. Das Gerät beginnt zu heizen.
- Warten Sie 20-25 Minuten, bis die Grillplatten eine stabile Temperatur erreicht haben. Das Gerät ist nun einsatzbereit.
- Legen Sie das Grillgut portionsweise auf die Grillplatten.
- Benutzen Sie die beiliegenden Spatel, um das Grillgut während des Grillvorgangs zu wenden.
- Grillen Sie die Speisen solange, bis sie verzehrbereit sind. Die erforderliche Zeit hängt von Ihren individuellen Wünschen ab. Kleine Stücke lassen sich besser und schneller grillen als große Stücke. Experimentieren Sie mit der Grilldauer, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.

- Bleiben Sie beim Gerät, um hin und wieder zu prüfen, ob das Grillgut fertig ist, und sicherzugehen, dass es nicht verbrennt.
- Wenn die Speisen verzehrbereit sind, benutzen Sie die beiliegenden Spatel, um sie von den Grillplatten zu entfernen.
- Zum Ausschalten des Geräts schieben Sie den Ein-/Ausschalter in Stellung „Aus“. Die Kontrollleuchte erlischt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

**UMWELT**



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

**Service**
Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an das für Ihr Land zuständige Kundendienstteam.

## ES Manual de instrucciones

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Antes de utilizar este producto, lea detenidamente el manual. Conserve el manual para poder consultarlo en el futuro.
- Utilice el aparato y los accesorios únicamente con el fin para el que fueron diseñados. No utilice el aparato ni los accesorios con ningún otro fin distinto al que se describe en este manual.
- No utilice el aparato si alguna de sus piezas o accesorios están dañados o defectuosos. Si alguna de las piezas o accesorios están dañados o defectuosos, es necesario que el fabricante o un agente del servicio técnico autorizado los sustituya.
- Es necesario supervisar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimientos, si la persona responsable de su seguridad las supervisa o instruye sobre el uso del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo la supervisión de un adulto.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos. Si el aparato quedase sumergido en agua o en otros líquidos, no lo retire con las manos. Retire inmediatamente el enchufe eléctrico de la toma de pared. Si el aparato quedase sumergido en agua o en otros líquidos, no lo vuelva a utilizar.

Seguridad eléctrica

- Mantenga el aparato y el cable eléctrico fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del aparato.
- Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra. En caso necesario, utilice un cable alargador con toma de tierra de un diámetro adecuado (al menos 3 x 1 mm2).
- Para una mayor protección, instale el dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de funcionamiento nominal residual que no supere los 30 mA.
- Este aparato no se ha diseñado para su utilización mediante temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- Asegúrese de que no pueda entrar agua en los enchufes de contacto del cable eléctrico ni en el cable alargador.
- Desenrolle siempre totalmente el cable eléctrico y el cable alargador.
- Asegúrese de que el cable eléctrico no cuelgue por encima del borde de una superficie de trabajo y pueda engancharse accidentalmente o tropezarse con él.
- Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, del aceite y de las aristas vivas.
- No utilice el aparato si el cable eléctrico o el enchufe eléctrico está dañado o defectuoso. Si el cable eléctrico o el enchufe eléctrico está dañado o defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- No tire del cable eléctrico para desconectar el enchufe de la red eléctrica.

- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de usuario
- PT Manual de utilizador
- IT Manuele utente
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod na použití
- SK Návod na použitie



PD-9014

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES / TEILBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIZIONE DEI COMPONENTI / DESCRIZIONE DELLE PARTI / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČASTÍ / POPIS SOUČASTÍ / ТИМАННЭ ЗАПЧАСТЫ



- Desconecte el enchufe de la red eléctrica cuando el aparato no esté en uso, antes del montaje o el desmontaje y antes de la limpieza y el mantenimiento.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y a las salpicaduras.
- No coloque el aparato encima de un fogón.
- Asegúrese de que queda suficiente espacio alrededor del aparato para permitir que el calor se disipe y que haya suficiente ventilación.
- Asegúrese de que el aparato no entre en contacto con materiales inflamables.
- Mantenga el aparato alejado de las fuentes de calor. No coloque el aparato sobre superficies calientes ni cerca de llamas abiertas.
- No cubra el aparato.
- Para evitar daños en el revestimiento antiadherente, no permita que los cubiertos metálicos toquen la parrilla.
- Tenga cuidado con el vapor y las salpicaduras cuando coloque alimentos sobre la parrilla caliente.
- Precaución: Pueden producirse salpicaduras de grasa caliente de la parrilla.
- No vierta agua sobre la parrilla caliente. El agua salpicará y se producirán daños en la parrilla.
- Lleve cuidado siempre cuando toque el aparato. Si necesita tocar el aparato mientras está en uso o poco tiempo después, utilice siempre guantes para horno.
- Durante el uso, la parrilla se calienta mucho. No toque la parrilla caliente.
- Las superficies accesibles el aparato se pueden calentar mucho durante el uso. No toque las superficies accesibles.
- Antes de tocar el aparato, asegúrese de tener las manos secas.
- No mueva el aparato mientras esté encendido o todavía caliente. Retire el enchufe eléctrico de la toma de pared y espere hasta que el aparato se haya enfriado.
- No utilice el aparato cerca de pájaros (por ejemplo, pájaros tropicales como loros). El acabado de la parrilla tiene un revestimiento antiadherente basado en PTEE. Al calentarse, es posible que el revestimiento emita pequeñas cantidades de gases que son totalmente inocuos para las personas. No obstante, el sistema nervioso de los pájaros es extremadamente sensible a estos gases.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
  - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Entornos de tipo casa de huéspedes.
  - Granjas.
- Cuando no esté utilizando el aparato, guárdelo en un lugar seco. Asegúrese de que los niños no tienen acceso a los aparatos almacenados.

**Advertencia! Este aparato debe conectarse a tierra. Exención de responsabilidad**  
 Sujeto a cambios; las especificaciones pueden verse modificadas sin notificación adicional.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**  
 Antes de continuar, preste atención a las siguientes notas:

- Antes de realizar la limpieza o el mantenimiento, retire el enchufe eléctrico de la toma de pared y espere hasta que se haya enfriado el aparato.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No sumerja el enchufe multiconector en agua ni en otros líquidos.
- No utilice limpiadores agresivos o abrasivos para limpiar el aparato.
- No utilice objetos afilados para limpiar el aparato.
- Compruebe periódicamente si el aparato presenta algún daño.
- Limpie el exterior del aparato con un paño suave y húmedo. Seque bien el exterior del aparato con un paño limpio y seco.
- Retire cualquier resto de las parrillas con papel de cocina. Limpie las parrillas con un paño suave y húmedo. Seque bien las parrillas con un paño limpio y seco.

- Lave el plato central con agua jabonosa. Enjuague el plato central bajo el chorro de agua. Seque bien el plato central con un paño limpio y seco.
  - Lave las espátulas con agua jabonosa. Enjuague las espátulas bajo el chorro de agua. Seque bien las espátulas con un paño limpio y seco.
- Almacenamiento**
- Ponga el aparato y los accesorios en el embalaje original.
  - Almacene el aparato con los accesorios en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

**DESCRIPCIÓN**  
 Una forma única de cenar. Disfrutad cocinando juntos y separados al mismo tiempo. Este set consta de 4 planchas grill individuales, ideal para niños, vegetarianos y personas alérgicas. El plato central se puede utilizar como plato de servir.

1. Unidad central
2. Plato central
3. Unidad de grill
4. Parrilla de grill
5. Botón de encendido/apagado con indicador luminoso
6. Espátula

**MONTAJE**

- Antes del montaje o el desmontaje, retire el enchufe eléctrico de la toma de pared y espere hasta que se haya enfriado el aparato.
- Coloque la unidad central en medio de la mesa.
- Coloque las parrillas alrededor de la unidad central sobre la mesa.
- Conecta los enchufes de la unidad central en la toma de enchufe de las unidades de parrilla.
- Coloca la placa central en la unidad central.
- Advertencia, no intentes recoger el juego completo cuando las placas de la parrilla estén unidas a la unidad principal.

**PRIMER USO**

- Asegúrese de que queda suficiente espacio alrededor del aparato para permitir que el calor se disipe y que haya suficiente ventilación.
- Limpie el aparato. Consulte la sección «Limpieza y mantenimiento».
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- Insertar el enchufe principal en la toma de la pared
- Pulsa el interruptor de encendido/apagado a la posición de encendido en la parrilla. La luz indicadora se enciende. El aparato comienza a calentarse.
- Después de usarlo, pulsa encendido/apagado en la posición off, la señal luminosa se apagará. Retira el enchufe de la toma de pared.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Cuando el dispositivo se enciende por primera vez, se produce un ligero olor. Es algo normal, asegure una ventilación adecuada. Este olor es solo temporal y pronto desaparecerá.

**USO**

- Para evitar daños en el revestimiento antiadherente, no permita que los cubiertos metálicos toquen las parrillas.
- No retire la parrilla si está caliente o el aparato está encendido.
- Monte el aparato. Consulte la sección «Montaje».
- Coloca los alimentos crudos en el plato central.
- Para encender el aparato, inserta el enchufe de red en la toma de pared. Pulsa el interruptor de encendido/apagado a la posición de encendido. La luz indicadora se enciende. El aparato comienza a calentarse.
- Espere unos 20-25 minutos hasta que las parrillas hayan alcanzado la temperatura estable. El aparato está listo para el uso.
- Coloque los alimentos crudos en porciones sobre las parrillas.
- Utilice las espátulas incluidas para girar los alimentos mientras se asan.
- Ase los alimentos hasta que estén listos para su consumo. El tiempo necesario dependerá de sus gustos. Los trozos pequeños se asan mejor y más rápido que los grandes. Experimente para saber cuál es el tiempo necesario para conseguir un resultado óptimo.
- Permanezca cerca del aparato para ir comprobando si los alimentos están preparados y asegúrese de que no se queman.
- Si la comida ya está preparada para su consumo, retirela de las parrillas con la ayuda de las espátulas incluidas.
- Para apagar el aparato, coloca el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado. La luz indicadora se apaga. Retira el enchufe de la toma de pared.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.

**MEDIO AMBIENTE**

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

**Soporte**  
 Si tiene algún problema o pregunta, contacte con el equipo del servicio responsable de su país.

**PT Manual de Instruções**

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Leia atentamente o manual antes de utilizar. Guarde o manual para futura referência.
- Utilize apenas o aparelho e respetivos acessórios para os fins a que se destinam. Não utilize o aparelho nem os acessórios para outros fins, diferentes dos descritos no manual.
- Não utilize o aparelho se este possuir qualquer peça ou acessório danificado ou com defeito. Se alguma peça ou acessório estiver danificado ou apresentar defeitos, deverá ser substituído pelo fabricante ou um agente autorizado.
- Vigie sempre as crianças para que não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes for fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador

não devem ser levadas a cabo por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sob supervisão de um adulto.

- Não utilize o aparelho próximo de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se o aparelho for mergulhado em água ou outros líquidos, não retire o aparelho com as mãos. Retire imediatamente a ficha da tomada de parede. Se o aparelho for mergulhado em água ou outros líquidos, não volte a utilizar o aparelho.

**Segurança elétrica**

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

- Antes de utilizar, assegure-se de que a voltagem de rede corresponde à indicada na placa de identificação do aparelho.
- Ligue o aparelho a uma tomada de parede com ligação à terra. Se necessário, utilize um cabo de extensão com ligação à terra de diâmetro adequado (pelo menos, 3 x 1 mm<sup>2</sup>).
- Para uma maior proteção, instale um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de funcionamento nominal residual que não exceda 30 mA.
- O aparelho não permite o controlo através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Certifique-se de que não entra água nos pinos de contacto das fichas do cabo de alimentação e do cabo de extensão.
- Desenrole sempre totalmente o cabo de alimentação e o cabo de extensão.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica pendurado na extremidade de uma bancada de trabalho e que não pode ser acidentalmente pisado ou puxado.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de calor, óleo e extremidades afiadas.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou apresentarem defeitos. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou apresentarem defeitos, deverão ser substituídos pelo fabricante ou um agente autorizado.
- Não puxe pelo cabo para desligar a ficha da tomada.
- Desligue a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado, antes de montar ou desmontar e antes de limpar e proceder à manutenção.

**Instruções de segurança para grelhadores**

- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor e aos salpicos.
- Não coloque o aparelho sobre uma placa de cocção.
- Certifique-se de que existe espaço suficiente à volta do aparelho para permitir a saída do calor e facultar uma ventilação adequada.
- Certifique-se de que o aparelho não entra em contacto com materiais inflamáveis.
- Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor. Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes ou próximo de chamas vivas.
- Não cubra o aparelho.
- Não toque com talheres metálicos na placa de grelhar para evitar danos no revestimento antiaderente.
- Tome as devidas precauções para evitar o vapor e salpicos ao colocar alimentos sobre a placa de grelhar quente.
- Atenção: Pode salpicar gordura quente da placa de grelhar.
- Não deite água sobre a placa de grelhar quente. A água irá salpicar e danificar a placa de grelhar.
- Tenha sempre cuidado ao tocar no aparelho. Utilize luvas de forno, caso tenha de tocar no aparelho durante ou imediatamente após a utilização.
- A placa de grelhar aquece muito durante a sua utilização. Não toque na placa de grelhar quente.
- As superfícies acessíveis do aparelho podem ficar muito quentes durante a utilização. Não toque nas superfícies acessíveis.
- Certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de tocar no aparelho.

- Não desloque o aparelho enquanto estiver ligado ou quente. Desligue a ficha da tomada de parede e aguarde até o aparelho arrefecer.
- Não utilize o aparelho próximo de aves (por exemplo, aves tropicais como papagaios). A placa de grelhar possui um revestimento antiaderente PTFE. Ao aquecer, o revestimento poderá libertar pequenas quantidades de gases que são totalmente inofensivas para pessoas. No entanto, o sistema nervoso das aves é extremamente sensível a estes gases.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
  - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  - Por clientes de hotéis, moteis e outros ambientes de tipo residencial.
  - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
  - Quintas.

• Quando não estiver a utilizar o aparelho, guarde-o num local seco. Certifique-se de que as crianças não têm acesso a aparelhos armazenados.

**Aviso! Este aparelho tem de ser ligado à terra. Declinação de responsabilidade**  
 Sujeto a alterações; as especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Antes de continuar, tem de ler com atenção as seguintes instruções:

- Antes da limpeza ou manutenção, desligue a ficha da tomada de parede e aguarde até o aparelho arrefecer.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não mergulhe a tomada multifichas em água ou outros líquidos.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos ou abrasivos para limpar o aparelho.
- Não utilize objetos pontiagudos para limpar o aparelho.
- Verifique regularmente o aparelho quanto a possíveis danos.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano macio e húmido. Seque bem o exterior do aparelho com um pano limpo e seco.
- Retire quaisquer resíduos das placas de grelhar com uma folha de papel de cozinha. Limpe as placas de grelhar com um pano macio e húmido. Seque bem as placas de grelhar com um pano limpo e seco.
- Lave o prato central em água com detergente. Passe o prato central por água corrente. Seque bem o prato central com um pano limpo e seco.
- Lave as espátulas em água com detergente. Passe as espátulas por água corrente. Seque bem as espátulas com um pano limpo e seco.

**Armazenamento**

- Coloque o aparelho e os acessórios na embalagem original.
- Guarde o aparelho juntamente com os acessórios num local seco, longe do alcance das crianças.

**DESCRICO**  
 Uma forma única de jantar. Desfrute, preparando os seus pratos juntos e separados, ao mesmo tempo! Este conjunto é composto por 4 placas individuais para grelhar, ideais para crianças, vegetarianos e pessoas com alergias. A placa central pode ser utilizada como prato de servir.

1. Unidade central
2. Placa central
3. Unidade do grelhador
4. Placa do grelhador
5. Botão On/Off com indicador luminoso
6. Espátula

**MONTAGEM**

- Antes de montar ou desmontar, desligue a ficha da tomada de parede e aguarde até o aparelho arrefecer.
- Coloque a unidade central no meio da mesa.
- Coloque as unidades de grelhar à volta da unidade central na mesa.
- Ligue as fichas da unidade central à tomada das unidades do grelhador.
- Coloque a placa central na unidade central.
- Atenção: não tente pegar no conjunto completo quando as placas do grelhador estiverem fixas à unidade principal.

**UTILIZAO INICIAL**

- Certifique-se de que existe espaço suficiente à volta do aparelho para permitir a saída do calor e facultar uma ventilação adequada.
- Limpe o aparelho. Consulte a secção "Limpeza e manutenção".
- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana.
- Insira a ficha de alimentação na tomada de parede.
- Pressione o botão On/Off para a posição On no grelhador. O indicador luminoso acende-se. O aparelho começa a aquecer.
- Após a utilização, pressione o botão On/Off para a posição Off. O indicador luminoso apaga-se. Retire a ficha de alimentação da tomada de parede.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente.
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, pode emanar um ligeiro odor. Isto é normal, garante uma ventilação adequada. Este odor é temporário e desaparecerá em breve.

**UTILIZAO**

- Não toque com talheres metálicos nas placas de grelhar para evitar danos no revestimento antiaderente.
- Não retire a placa de grelhar se estiver quente ou se o aparelho estiver ligado.
- Monte o aparelho. Consulte a secção "Montagem".
- Coloque os alimentos crus na placa central.

- Para ligar o aparelho, insira a ficha de alimentação na tomada de parede. Pressione o botão On/Off para a posição On. O indicador luminoso acende-se. O aparelho começa a aquecer.
- Aguarde aproximadamente 20-25 minutos para que as placas de grelhar atinjam uma temperatura estável. O aparelho está pronto para ser utilizado.
- Coloque os alimentos crus, porção por porção, em placas de grelhar.
- Utilize as espátulas incluídas para virar os alimentos enquanto grelham.
- Grelhe os alimentos até estarem prontos para comer. O tempo necessário depende do que pretende. Pedacos pequenos de alimentos grelharão melhor e mais rapidamente do que pedacos grandes. Experimente com o tempo necessário para atingir os melhores resultados.
- Mantenha-se perto do aparelho para ir verificando se os alimentos estão prontos e para se certificar de que não queimam.
- Se os alimentos estiverem prontos para comer, utilize as espátulas incluídas para retirá-los das placas de grelhar.
- Para desligar o aparelho, pressione o botão On/Off para a posição Off. O indicador luminoso apaga-se. Retire a ficha de alimentação da tomada de parede.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente.

**AMBIENTE**

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

**Assistência**  
 Caso surjam problemas ou dúvidas, contacte a equipa de serviço responsável pelo seu país.

**IT Istruzioni per l'uso**

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. Conservare il manuale per future consultazioni.
- Utilizzare l'apparecchio e gli accessori solo per gli scopi previsti. Non utilizzare l'apparecchio e gli accessori per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare l'apparecchio se un componente o un accessorio è danneggiato o difettoso. Se un componente o un accessorio è danneggiato o difettoso deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro assistenza autorizzato.
- Accertarsi sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se sotto supervisione o se sono state istruite ad utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e ne comprendono i pericoli connessi. Questo elettrodomestico non è un giocattolo per bambini. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, bacinelle o altri recipienti contenenti acqua.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Se l'apparecchio viene immerso nell'acqua o in altri liquidi, non rimuoverlo con le mani. Scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica. Se l'apparecchio viene immerso nell'acqua o in altri liquidi, non utilizzarlo nuovamente.

**Sicurezza elettrica**

- Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Prima dell'uso, verificare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione riportata sulla targhetta nominale dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa a parete dotata di messa a terra. Se necessario, utilizzare un cavo di prolunga con conduttore di messa a terra di diametro adatto (almeno 3 x 1 mm<sup>2</sup>).
- Per un'ulteriore protezione, installare un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente operativa nominale residua che non superi i 30 mA.
- L'apparecchio non progettato per essere azionato da un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Verificare che l'acqua non penetri negli spinotti del cavo di alimentazione e del cavo di prolunga.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga.
- Verificare che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato a sporgenze o ripiani e non possa causare rischi di incidenti o cadute.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio e bordi taglienti.



EN Instruction manual

NL Gebruiksaanwijzing

FR Mode d'emploi

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de usuario

PT Manual de utilizador

IT Manuele utente

PL Instrukcja obsługi

CZ Návod na použití

SK Návod na použitie



PD-9014

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES / TEILBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / OPIS CZĘŚCI / ПОПС СОУЩАСТІ / ПОПС ЗАЧАСТІ / ТИМАННІ ЗАТРАКТА



- Vnější povrch zařízení čistíte měkkou, vlhkou utěrkou. Vnější povrch zařízení důkladně osušte čistou, suchou utěrkou.
- Zbytky z grilovacích plotýnek setřete pomocí papírové utěrky. Grilovací plotýnky čistíte měkkou, vlhkou utěrkou. Grilovací plotýnky důkladně osušte čistou, suchou utěrkou.
- Centrální plotýnku očistíte v mýdlové vodě. Centrální plotýnku opláchněte pod tekoucí vodou. Centrální plotýnku důkladně osušte čistou, suchou utěrkou.
- Obraběčky očistíte v mýdlové vodě. Obraběčky opláchněte pod tekoucí vodou. Obraběčky důkladně osušte čistou, suchou utěrkou.

**Uskladnění**

- Vložte zařízení a jeho příslušenství do originálního obalu.
- Uložte zařízení i s příslušenstvím na suchém místě, mimo dosah dětí.

**POPIS**

Jedinečný způsob stolování. Užijte si vaření společně a odděleně současně! Tato sada obsahuje 4 samostatné grilovací desky, které jsou ideální pro děti, vegetariány a alergiky. Centrální desku lze použít jako servisovací nádobí.

1. Centrální jednotka
2. Centrální deska
3. Grilovací jednotka
4. Grilovací deska
5. Vypínač s kontrolkou
6. Štěrka

**SESTAVENÍ**

- Před sestavením nebo rozebráním vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a počkejte, dokud přístroj nevychladne.
- Položte centrální jednotku doprostřed jídelního stolu.
- Umístěte grilovací jednotky kolem centrální jednotky na jídelním stole.
- Zapojte zástrčky centrální jednotky do zásuvky v grilovacích jednotkách.
- Umístěte centrální desku na centrální jednotku.
- Varování: Nepokoušejte se zvedat kompletní sadu, pokud jsou grilovací desky připojeny k hlavní jednotce.

**PRVNÍ POUŽITÍ**

- Zajištěte dostatek prostoru kolem přístroje, aby mohlo unikat teplo, a dostatečně větrejte.
- Vyčistěte přístroj. Viz kapitola „Čištění a údržba“.
- Přístroj vždy postavte na rovný, stabilní povrch.
- Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- Stiskněte vypínač na grilovací jednotce do polohy zapnuto. Rozsvítí se kontrolka. Spotřebič se začne zahřívat.
- Po použití stiskněte vypínač do polohy vypnuto, kontrolka zhasne. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechte přístroj zcela vychladnout.
- Při prvním zapnutí spotřebiče se objeví mírný zápach. To je normální, zajištěte dostatečné větrání. Tento zápach je pouze dočasný a brzy zmizí.

**POUŽITÍ**

- Kovové přístroje nesmí přijít do styku s grilovacími plotýnkami, jinak by mohlo dojít k poškození nepřilnavého povrchu.
- Neodstraňujte grilovací plotýnku, když je přístroj zapnutý nebo je grilovací plotýnka horká.
- Smontujte přístroj. Viz kapitola „Montáž“.
- Položte syrové potraviny na centrální desku.
- Pro zapnutí spotřebiče zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky. Stiskněte vypínač do polohy zapnuto. Rozsvítí se kontrolka. Spotřebič se začne zahřívat.
- Počkejte 20–25 minut, než grilovací plotýnky dosáhnou stabilní teploty. Přístroj je připraven k použití.
- Pokládejte jednotlivé porce syrového pokrmu na grilovací plotýnky.
- K obracení pokrmu během grilování použijte dodané obraběčky.
- Grilujte pokrm, dokud nebude připravený ke konzumaci. Požadovaný čas závisí na vašich požadavcích. Menší kusy se ugrilují lépe a rychleji než větší kusy. Experimentujte s požadovanou dobou, abyste dosáhli nejlepších možných výsledků.
- Nevzdalujte se od přístroje, abyste mohli čas od času zkontrolovat, zda je pokrm připraven, a aby se nepřipálil.
- Pokud je pokrm připraven ke konzumaci, sejměte ho pomocí dodaných obraběček z grilovacích plotýnek.
- Pro vypnutí spotřebiče stiskněte vypínač do pozice vypnuto. Kontrolka zhasne. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechte přístroj zcela vychladnout.

**PROSTŘEDÍ**



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

**Podpora**

V případě jakýchkoliv problémů nebo dotazů se obraťte na tým odpovědný za servis ve vaší zemi.

**SK Používateľská príručka**

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred použitím si pozorne prečítajte príručku. Príručku si uschovajte na použitie v budúcnosti.
- Spotřebič a jeho príslušenstvo používajte iba na určené účely. Spotřebič a jeho príslušenstvo nepoužívajte na iné účely, ako sú uvedené v príručke.
- Spotřebič nepoužívajte, ak je akákoľvek jeho časť alebo príslušenstvo poškodené či chybné. Prípadnú poškodenú alebo chybnú časť alebo príslušenstvo musí vymeniť výrobca alebo autorizovaný servisný zástupca.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotřebičom nebudú hrať.

- Tento spotřebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotřebiča bezpečným spôsobom a rozumeli súvisiace nebezpečenstvu. Deti sa so spotřebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Nepoužívajte tento spotřebič v blízkosti vane, sprchy, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.
- Spotřebič neponárajte do vody ani iných tekutín. Ak dôjde k ponoreniu spotřebiča do vody alebo inej tekutiny, nevyberajte ho rukami. Okamžite vyberte napájaciu zástrčku zo zásuvky. Ak dôjde k ponoreniu spotřebiča do vody alebo inej tekutiny, znova ho nepoužívajte.

**Elektrická bezpečnosť**

- Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na údajovom štítku spotřebiča.
- Spotřebič pripojte k uzemnenej zásuvke na stene. Ak je to potrebné, použite uzemnený predĺžovací kábel s vhodným priemerom (aspoň 3 x 1 mm<sup>2</sup>).
- Na lepšiu ochranu nainštalujte prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- Spotřebič nie je určený na to, aby fungoval s externým časovačom, alebo bol ovládaný pomocou systému diaľkového ovládania.
- Ubezpečte sa, či sa do kontaktov napájacieho kábla a predĺžovacieho kábla nemôže dostať voda.
- Hlavný napájací kábel a predĺžovací kábel vždy úplne rozviňte.
- Ubezpečte sa, či hlavný napájací kábel nie je zavesený cez hranu pracovnej dosky a nemôžete sa nechtiac do neho zachytiť alebo oň zakopnúť.
- Hlavný napájací kábel držte ďalej od zdrojov tepla, zaolejaných plôch a ostrých hrán.
- Spotřebič nepoužívajte, ak je hlavný napájací kábel alebo napájacia zástrčka poškodená alebo chýbná. Ak je hlavný napájací kábel alebo napájacia zástrčka poškodená, musí ju vymeniť výrobca alebo autorizovaný servisný stredisko.
- Hlavné napájanie neodpájajte tak, že budete ťahať za hlavný napájací kábel, aby ste ho vytiahli zo zásuvky.
- Pokiaľ sa spotřebič nepoužíva, pred montážou či demontážou, čistením a údržbou vždy vytiahnite napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

**Bezpečnostné pokyny pre grily**

- Spotřebič postavte na pevný a rovný povrch.
- Spotřebič umiestnite na povrch odolný voči teplu a postriekaniu.
- Spotřebič neumiestňujte na varnú dosku.
- Presvedčte sa, či je okolo spotřebiča dostatok miesta na únik tepla a zabezpečenie dostatočného vetrania.
- Dbajte na to, aby spotřebič neprišiel do styku s horľavým materiálom.
- Spotřebič nekladte do blízkosti zdrojov tepla. Spotřebič nekladte na horúce povrchy ani do blízkosti otvoreného ohňa.
- Spotřebič nezakrývajte.
- Aby nedošlo k poškodeniu neprilnavej vrstvy, zabráňte kontaktu grilovacej platne s kovovým príborom.
- Pri kladení potravín na rozpálenú grilováciu platňu si dajte pozor na paru a striekajúcu tekutinu.
- Upozornenie: Z rozpálenej grilovacej platne môže striekať horúci olej.
- Nelejte na rozpálenú grilováciu platňu vodu. Voda vystrekne a poškodí grilováciu platňu.
- Pri každom kontakte so spotřebičom postupujte opatrne. Ak sa spotřebiča musíte dotknúť počas používania alebo krátko po ňom, použite na to vhodné rukavice.
- Grilovacia platňa sa počas používania veľmi rozpáli. Nedotýkajte sa rozpálenej grilovacej platne.
- Prístupné povrchy spotřebiča môžu byť počas používania veľmi horúce. Nedotýkajte sa prístupných povrchov.
- Skôr než sa spotřebiča dotknete, uistite sa, že máte suché ruky.

- Zapnutý alebo ešte rozpálený spotřebič nepremiestňujte. Pred demontážou vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky a počkajte, kým spotřebič nevychladne.
- Spotřebič nepoužívajte v blízkosti vtákov (napr. tropických vtákov, ako sú papagáje). Grilovacia platňa má neprilnavú vrstvu na báze PTFE. Po zahriatí môže táto vrstva v malom množstve vylučovať plyny, ktoré sú pre ľudí úplne neškodné. Nervová sústava vtákov je však na tieto plyny mimoriadne citlivá.
- Tento spotřebič je určený na použitie v domácnosti a na iné podobné účely:
  - Kuchyne pre personál v obchodoch, kanceláriách alebo na iných pracoviskách.
  - Pre klientov v hoteloch, motoloch a iných obytných priestoroch.
  - V zariadeniach typu „nocľah s raňajkami“.
  - Na farmách.

- Keď spotřebič nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste. Dbajte na to, aby k uskladneným spotřebičom nemali prístup deti.

**Výstraha! Tento spotřebič musí byť uzemnený.**

**Vyhľadanie**

Môže sa zmeniť; technické údaje sa môžu meniť bez ďalšieho upozornenia.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

Pred pokračovaním musíme dávať pozor na nasledovné:

- Pred čistením alebo údržbou vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky a počkajte, kým spotřebič nevychladne.
- Spotřebič neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Zásuvku na viacero zástrčiek neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Na čistenie spotřebiča nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie spotřebiča nepoužívajte ostré predmety.
- Spotřebič pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený.
- Vonkajší povrch spotřebiča čistite jemnou, vlhkou handričkou. Vonkajší povrch spotřebiča dôkladne vysušte jemnou, suchou handričkou.
- Prípadné zvyšky odstráňte z grilovacích platní papierovou utierkou. Grilovacie platne čistíte pomocou jemnej, vlhkej handričky. Dokonale vysušte grilovacie platne čistou, suchou handričkou.
- Strednú platňu vyčistíte mydlovou vodou. Strednú platňu opláchnite pod tečúcou vodou. Dokonale vysušte strednú platňu čistou, suchou handričkou.
- Obrabáčky vyčistíte mydlovou vodou. Obrabáčky opláchnite pod tečúcou vodou. Dokonale vysušte obrabáčky čistou, suchou handričkou.

**Skladovanie**

- Spotřebič a príslušenstvo odkladajte v pôvodnom obale.
- Spotřebič a príslušenstvo skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

**POPIS**

Jedinečný spôsob stravovania. Užite si varenie spolu a zároveň oddelene! Táto sada sa skladá zo 4 samostatných grilovacích platní, ideálne pre deti, vegetariánov a alergikov. Centrálnu dosku možno použiť ako servisovací tanier.

1. Centrálna jednotka
2. Centrálna doska
3. Grilovacia jednotka
4. Grilovacia doska
5. Vypínač s indikátorom
6. Špachľa

**MONTÁŽ**

- Pred montážou alebo demontážou vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky a počkajte, kým spotřebič nevychladne.
- Centrálnu jednotku vložte do stredu kuchynského stola.
- Grilovacie jednotky položte okolo centrálnej jednotky na kuchynskom stole.
- Zapojte zástrčky centrálnej jednotky do zástrčky na grilovacích jednotkách.
- Umiestnite centrálnu dosku na centrálnu jednotku.
- Upozornenie: Nepokúšajte sa vybrať celú súpravu, keď sú grilovacie platne pripojené k hlavnej jednotke.

**PRVÉ POUŽITIE**

- Presvedčte sa, či je okolo spotřebiča dostatok miesta na únik tepla a zabezpečenie dostatočného vetrania.
- Spotřebič vyčistite. Pozrite si časť „Čistenie a údržba“.
- Spotřebič postavte na pevný a rovný povrch.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do nástennej zásuvky.
- Prepnite vypínač do polohy zapnuté na grilovacej jednotke. Kontrolka sa rozsvieti. Spotřebič sa začne ohrievať.
- Po použití stlačte vypínač do polohy vypnuté, kontrolka zhasne. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Spotřebič nechajte úplne vychladnúť.
- Po prvom zapnutí ohrievača sa objaví mierny zápach. Je to normálne, zabezpečte dostatočné vetranie. Tento zápach je len dočasný a čoskoro vyprchá.

**POUŽITIE**

- Aby nedošlo k poškodeniu neprilnavej vrstvy, zabráňte kontaktu grilovacích platní s kovovým príborom.
- Neodstraňujte grilováciu platňu, keď je spotřebič zapnutý alebo keď je grilovacia platňa rozpálená.
- Zmontujte spotřebič. Pozrite si časť „Montáž“.
- Surové jedlo položte na centrálnu dosku.
- Ak chcete spotřebič zapnúť, zasuňte zástrčku do zásuvky. Prepnite vypínač do zapnutej polohy. Kontrolka sa rozsvieti. Spotřebič sa začne ohrievať.
- Počkajte 20 až 25 minút, kým grilovacie platne dosiahnu stabilnú teplotu. Spotřebič je pripravený na použitie.

- Postupne uložte surové potraviny na grilovacie platne.
- Pomocou priložených obrabáčiek otáčajte potraviny počas grilovania.
- Potraviny grilujte, kým nebudú pripravené na konzumáciu. Čas potrebný na prípravu jedál závisí od vašich preferencií. Menšie kusy sa opečú lepšie a rýchlejšie ako tie väčšie. Experimentujte s časom v snahe dosiahnuť najlepší výsledky.
- Držte sa v blízkosti spotřebiča a priebežne kontrolujte, či jedlo už nie je pripravené a či sa nepripáľilo.
- Ak je už jedlo pripravené na konzumáciu, pomocou priložených obrabáčiek ho odstráňte z grilovacích platní.
- Ak chcete spotřebič vypnúť, prepnite vypínač do polohy vypnuté. Kontrolka zhasne. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Spotřebič nechajte úplne vychladnúť.

**ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**



Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotřebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbierkových miestach vám poskytnú miestne úrady.

**Podpora**

V prípade problémov či otázok sa obráťte na náš servisný tím pre vašu krajinu.